

WZÓR

UMOWA nr DL.230.....GK.2018

Umowa zawarta zgodnie z postanowieniami art. 4 pkt. 8 Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych.

zawarta w Katowicach, pomiędzy:

Uniwersytetem Śląskim w Katowicach

z siedzibą w Katowicach; adres: 40-007 Katowice, ul. Bankowa 12,

NIP: 634-019-71-34

który reprezentuje:

Zastępca Kanclerza ds. Inwestycji i Zarządzania Logistycznego mgr Agnieszka Maj

zwanym dalej **Zamawiającym**,

a

.....

NIP:

którą reprezentuje:

zwanym dalej Wykonawcą,

o treści:

§1

1. W oparciu o dokumentację przygotowaną dla przeprowadzonego przez *Zamawiającego* postępowania nr **110814/2018** oraz ofertę przedstawioną przez *Wykonawcę* w tym postępowaniu – stanowiące integralną część niniejszej umowy, *Zamawiający* nabywa od *Wykonawcy* *obiektyw do mikroskopu* zwany w dalszej części niniejszej umowy „sprzętem” lub „przedmiotem umowy”.
2. Szczegóły dotyczące producenta, modelu i parametrów technicznych sprzętu zawiera oferta *Wykonawcy*, o której mowa w ust.1.
3. Przedmiot umowy określony w ust.1 zrealizowany będzie w terminie:**od daty podpisania umowy.**
4. *Wykonawca* zrealizuje przedmiot umowy, z należytą starannością, zgodnie z:
 - 1) warunkami określonymi w niniejszej umowie;
 - 2) warunkami wynikającymi z właściwych przepisów prawa.
5. *Wykonawca* oświadcza, iż:
 - 1) sprzęt jest fabrycznie nowy i pochodzi z bieżącej produkcji (2017/2018),
 - 2) sprzęt posiada stosowne certyfikaty i aprobaty dopuszczające go do sprzedaży i użytkowania na terenie RP.
6. *Wykonawca* zrealizuje przedmiot umowy bez udziału podwykonawców.
7. *Wykonawca* nie może powierzyć wykonania przedmiotu umowy w całości lub w części innym osobom (podwykonawcom) bez pisemnej zgody *Zamawiającego*.
8. Za działania i zaniechania podwykonawcy (-ów) *Wykonawca* ponosi odpowiedzialność jak za własne działania i zaniechania.

§2

1. *Zamawiający* upoważnia do kontaktów z *Wykonawcą* p.
 tel:....., e-mail:.....lub p.tel.
, e-mail:

- a do odbioru przedmiotu umowy i podpisania Protokołu odbioru p.
tel:.....,email;.....
2. Wykonawca upoważnia do kontaktów z Zamawiającym; p
tel:, e-mail:
 3. Ewentualna zmiana osoby, o której mowa w ust. 1 lub 2 wymaga pisemnej notyfikacji Strony dokonującej zmiany.
 4. Strony udostępniają sobie wzajemnie dane osobowe (dane służbowe) *Stron/representantów Stron*, oraz osób uczestniczących w wykonaniu umowy (do kontaktu), w oparciu o zawarte umowy o pracę bądź umowy cywilnoprawne, których przetwarzanie jest konieczne do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów administratora, tj. zawarcia i wykonania przedmiotowej umowy, zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b i f rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s.1), dalej RODO
 5. Strony oświadczają, że przekazały osobom, o których mowa w ust. 1 informacje określone w art. 14 RODO, w związku z czym, na podstawie art. 14 ust. 5 lit. a RODO zwalniają się wzajemnie z obowiązków informacyjnych względem tych osób.
 6. Strony wskazują następujący adres do doręczeń:
 - 1) Zamawiający: ul. Bankowa 12, 40-007 Katowice
 - 2) Wykonawca:
 7. W przypadku zmiany adresu do doręczeń przez którąkolwiek ze Stron, powiadomi ona o tym fakcie drugą Stronę na piśmie najpóźniej w dniu następującym po tej zmianie. W przypadku braku takiego powiadomienia doręczenie dokonane na ostatnio wskazany adres będzie uważane za skuteczne

§3

1. **Wykonawca** dostarczy sprzęt do miejsca wskazanego przez **Zamawiającego** na adres: **Uniwersytet Śląski w Katowicach, Wydział Biologii i Ochrony Środowiska, Katedra Biofizyki i Morfogenezy Roślin ul. Jagiellońska 28, 40-032 Katowice.**
1. Na dwa dni wcześniej, **Wykonawca** zawiadomi **Zamawiającego** w formie elektronicznej lub telefonicznie o planowanym terminie dostarczenia sprzętu. **Zamawiający** może odmówić przyjęcia sprzętu dostarczonego w dni uznane przez **Zamawiającego** za wolne od pracy oraz w dni powszednie poza godzinami 08.00 - 14.00.
2. Informacje i dokumenty, o których mowa w art. 546 ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (dalej „k.c.”), w szczególności karty gwarancyjne i instrukcje obsługi, **Wykonawca** przekaże **Zamawiającemu** wraz ze sprzętem. Dokumenty muszą być sporządzone w języku polskim.
3. W dniu dostarczenia sprzętu, w obecności upoważnionych przedstawicieli Stron, nastąpi jego sprawdzenie pod względem kompletności i zgodności z ofertą **Wykonawcy i** umową, a następnie odbiór przedmiotu umowy potwierdzony *Protokołem Odbioru* podpisanym przez Strony bez zastrzeżeń.
4. Protokół odbioru powinien zawierać: nazwę, model, typ, ilość sprzętu (numery fabryczne jeśli dotyczy). Przykładowy wzór *Protokołu Odbioru* stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
5. W przypadku ujawnienia przy dokonywaniu czynności, o których mowa w ust. 3 jakichkolwiek braków lub niewłaściwości dostarczonego sprzętu, odbiór przedmiotu umowy nastąpi dopiero po ich usunięciu przez **Wykonawcę**. **Wykonawca** usunie braki lub niewłaściwości w terminie wyznaczonym przez **Zamawiającego**, nie dłuższym jednak niż w ciągu 7 dni. **Zamawiający** zastrzega sobie prawo odmowy przyjęcia dostarczonego przez **Wykonawcę** sprzętu niezgodnego z treścią zamówienia.
6. W okresie 30 dni od daty podpisania *Protokołu Odbioru* w przypadku stwierdzenia przez użytkownika końcowego niezgodności zastosowanych elementów składowych sprzętu z ofertą **Wykonawcy**, **Zamawiający**

zastrzega sobie prawo żądania niezwłocznej wymiany sprzętu na sprzęt zgodny z dokumentacją przetargową i ofertą Wykonawcy.

7. Podpisany bez uwag przez Strony Protokół odbioru stanowi podstawę **przyjęcia przez Zamawiającego faktury**, za sprzęt nim objęty.
8. Fakturę i Protokół Odbioru należy dostarczyć na adres: Uniwersytet Śląski, Dział Logistyki, 40-007 Katowice, Bankowa 12 pok. 420.

§4

1. **Z tytułu niniejszej umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy cenę w wysokości:****PLN (słownie:.....)**. Powyższa cena zawiera podatek VAT oraz wszelkie koszty, jakie ponosi Wykonawca w celu należytego spełnienia wszystkich obowiązków wynikających z niniejszej umowy, w szczególności zawiera: **koszt urządzenia, koszty dostawy, transportu, rozładunku, wniesienia do pomieszczeń Zamawiającego, koszt serwisu gwarancyjnego**, a także wszelkie podatki, opłaty i inne należności płatne przez Wykonawcę, jak również wszelkie elementy ryzyka związane realizacją zadania oraz zysk Wykonawcy.
2. Zapłata należności nastąpi przelewem na rachunek bankowy wskazany na fakturze, **w terminie 30 dni od daty przyjęcia przez Zamawiającego prawidłowo sporządzonej faktury**.
3. Za datę dokonania płatności rozumie się datę obciążenia rachunku bankowego *Zamawiającego* kwotą przelewu.
4. *Wykonawca* ma prawo żądać od *Zamawiającego* ustawowych odsetek w razie opóźnienia w płatności.
5. Zamawiający zastrzega sobie możliwość potrącenia z wynagrodzenia *Wykonawcy* należnych *Zamawiającemu* z tytułu niniejszej umowy kar umownych lub odszkodowania.

§5

1. Wykonawca jest odpowiedzialny względem Zamawiającego za wady fizyczne lub prawne przedmiotu umowy na zasadach określonych w k.c. z zastrzeżeniem postanowień niniejszej umowy.
2. Uprawnienia z tytułu rękojmi za wady fizyczne przedmiotu umowy przysługują Zamawiającemu niezależnie od uprawnień wynikających z gwarancji – wszelkie postanowienia zawarte w dokumencie gwarancji lub ofercie Wykonawcy, a sprzeczne z powyższym, uważa się za bezskuteczne wobec Stron.
3. Termin rękojmi za wady fizyczne przedmiotu umowy jest o 3 miesiące dłuższy od terminu gwarancji, jednak nie krótszy niż 2 lata. Bieg terminu rękojmi liczony jest od dnia wydania przedmiotu umowy Zamawiającemu, potwierdzonego podpisaniem przez Strony protokołu odbioru.
4. Roszczenie o usunięcie wady lub wymianę przedmiotu umowy na wolny od wad przedawnia się z upływem roku, licząc od dnia stwierdzenia wady. Zamawiający zawiadomi Wykonawcę o wadzie w formie elektronicznej, w formie faksu lub pisemnie na adres serwisu, w godzinach pracy serwisu. *Wykonawca* rozpocznie usuwanie wady w terminie do 7 dni od zgłoszenia wady. Poprzez rozpoczęcie usuwania wady uznaje się poświadczony przez użytkownika przybycie serwisanta, diagnoza i rozpoczęcie naprawy.
5. W terminach określonych w ust. 4 zd. 1 Zamawiający może złożyć oświadczenie o odstąpieniu od umowy albo obniżeniu ceny z powodu wady przedmiotu umowy. Jeżeli Zamawiający żądał wymiany przedmiotu umowy na wolny od wad lub usunięcia wady bieg terminu do złożenia oświadczenia o odstąpieniu od umowy albo obniżeniu ceny rozpoczyna się z chwilą bezskutecznego upływu terminu do wymiany przedmiotu umowy lub usunięcia wady.
6. W razie dochodzenia przed sądem albo sądem polubownym jednego z uprawnień z tytułu rękojmi termin do wykonania innych uprawnień, przysługujących Zamawiającemu z tego tytułu, ulega zawieszeniu do czasu prawomocnego zakończenia postępowania
7. Wykonawca zapewni serwis techniczny. Przez rozpoczęcie usuwania wady uznaje się poświadczony przez użytkownika przybycie serwisanta, diagnozę i rozpoczęcie naprawy.

Serwis: ; adres serwisu:.....;

tel.:; e-mail:.....

8. Termin rękojmi ulega przedłużeniu o termin usuwania wady. Termin usuwania wady rozpoczyna się z dniem zawiadomienia *Wykonawcy* o wadzie, a kończy z dniem przekazania przedmiotu umowy wolnego od wad upoważnionemu przedstawicielowi *Zamawiającego*.
9. W przypadku wykonywania przez *Zamawiającego* uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia *Wykonawcy* o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.
10. Jeżeli przedmiot umowy ma wadę, *Zamawiający* może złożyć oświadczenie o obniżeniu ceny albo odstąpieniu od umowy, chyba że *Wykonawca* niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 14 dni od dnia zgłoszenia wady i bez nadmiernych niedogodności dla *Zamawiającego* wymieni rzecz wadliwą na wolną od wad albo wadę usunie z zachowaniem zasad określonych w ust.11. Ograniczenie to nie ma zastosowania, jeżeli przedmiot umowy był już wymieniony lub naprawiany przez *Wykonawcę* albo *Wykonawca* nie uczynił zadość obowiązkowi wymiany przedmiotu umowy na wolny od wad lub usunięcia wady.
11. Jeżeli przedmiot umowy ma wadę, *Zamawiający* może żądać jego wymiany na wolny od wad albo usunięcia wady. Usunięcie wady lub wymiana wadliwego przedmiotu umowy w terminie rękojmi będzie odbywać się bezpłatnie (dotyczy to wszystkich części i czynności podjętych w związku z usunięciem wady), w terminach ustalonych każdorazowo przez Strony. Jeżeli strony nie ustaliły terminu usuwania wad wynosić on będzie 7 dni od daty zgłoszenia wady.
12. Z czynności odbioru zostanie spisany protokół. Postanowienia §3 dotyczące zawiadomienia o terminie dostarczenia przedmiotu umowy oraz dotyczące Protokołu Odbioru stosuje się odpowiednio.
13. W przypadku, gdy brak jest podstaw do spełnienia świadczenia w ramach rękojmi, *Wykonawcy* nie przysługują żadne roszczenia z tytułu poniesionych kosztów.
14. Wady usuwane będą w miejscu, w którym przedmiot umowy jest używany chyba, że sprzeciwia się temu istota wady. W przypadku konieczności usunięcia wad w innym miejscu niż miejsce używania przedmiotu umowy, koszt i odpowiedzialność za jego transport ponosi *Wykonawca*. Koszt i odpowiedzialność ponosi *Wykonawca* od chwili wydania wadliwego przedmiotu umowy jego upoważnionemu przedstawicielowi, do chwili odbioru przedmiotu umowy przez upoważnionego przedstawiciela *Zamawiającego*, po usunięciu wady.
15. W przypadku konieczności usunięcia wad w innym miejscu niż siedziba *Zamawiającego*, wszelkie wady fizyczne przedmiotu umowy winny być stwierdzone na piśmie przez upoważnionych przedstawicieli Stron, przed przekazaniem przedmiotu umowy *Wykonawcy* w celu usunięcia wady.
16. Poza przypadkami określonymi w ust. 10, jeżeli przedmiot umowy był już wymieniany lub naprawiany przez *Wykonawcę* albo *Wykonawca* nie uczynił zadość obowiązkowi wymiany przedmiotu umowy na wolny od wad lub usunięcia wady w terminie, o którym mowa w ust. 11, albo po usunięciu wady przedmiot umowy nadal wykazuje wady, *Zamawiający* może:
 - 1) złożyć oświadczenie o obniżeniu ceny, z zastrzeżeniem, że obniżona cena powinna pozostawać w takiej proporcji do ceny wynikającej z umowy, w jakiej wartość przedmiotu umowy z wadą pozostaje do wartości przedmiotu umowy bez wady, *albo*
 - 2) złożyć oświadczenie o odstąpieniu od umowy, chyba że wada jest nieistotna.

§6

1. *Wykonawca* gwarantuje najwyższą jakość przedmiotu umowy zwłaszcza w zakresie:
 - 1) zgodności z niniejszą umową,
 - 2) zgodności z obowiązującymi przepisami technicznymi oraz normami państwowymi,
 - 3) kompletności z punktu widzenia celu, któremu ma służyć.

W związku z powyższym *Wykonawca* ponosi odpowiedzialność z tytułu gwarancji za wady fizyczne oraz awarie wywołane wadą fizyczną ujawnione w okresie gwarancyjnym, a także za ich usunięcie.

2. Warunki gwarancji i serwisu określa niniejsza umowa, k.c., oferta *Wykonawcy* oraz karta gwarancyjna.
W przypadku rozbieżności postanowień w danej kwestii, pierwszeństwo mają postanowienia korzystniejsze dla *Zamawiającego*.
3. Gwarancja obejmuje wszelkie czynności i usługi serwisowe.
4. **Termin gwarancji wynosi¹:**
5. Termin gwarancji rozpoczyna się w dacie podpisania przez *Zamawiającego* *Protokołu Odbioru*.
6. W razie zniszczenia lub zagubienia dokumentu gwarancyjnego, *Zamawiający* nie traci uprawnień z tytułu gwarancji, jeżeli wykaże istnienie zobowiązania gwarancyjnego za pomocą innego dowodu.
7. Postanowienia zawarte w §5 ust.3 do ust.16 stosuje się odpowiednio.

§7

1. Z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania obowiązków wynikających z niniejszej umowy *Wykonawca* zobowiązany jest zapłacić *Zamawiającemu* kary umowne, bez względu na to czy szkoda faktycznie zaistniała.
2. *Wykonawca* zapłaci *Zamawiającemu* kary umowne:
 - 1) za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w spełnieniu świadczenia, dla którego *Zamawiający* lub Strony ustaliły termin realizacji – w wysokości 0,3% wartości sprzętu, którego dotyczy opóźnienie;
 - 2) z tytułu dostarczenia sprzętu z wadą – w wysokości 15% ceny tego sprzętu wskazanego w ofercie *Wykonawcy*;
 - 3) z tytułu odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie *Wykonawcy*, w tym w szczególności określonych w § 8 ust. 1 lub §5 ust. 16 pkt 2) lub rozwiązania umowy na podstawie §8 ust. 3 pkt 2) – w wysokości 25 % wartości umowy
3. Podstawą naliczenia kary umownej, o której mowa w ust. 2 pkt 2, jest podpisany przez Strony protokół stwierdzający brak żądanych cech.
4. Kary umowne należne *Zamawiającemu* z tytułu niniejszej umowy zostaną potrącone z wynagrodzenia *Wykonawcy*, o którym mowa w § 4 ust. 1 niniejszej umowy lub *Wykonawca* zapłaci należność na rachunek bankowy *Zamawiającego* wskazany w nocie obciążeniowej, w terminie 14 dni od daty jej wystawienia.
5. Jeżeli kara umowna nie pokrywa poniesionej szkody, *Zamawiający* może żądać odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.

§8

1. Poza przypadkami przewidzianymi w innych przepisach prawa oraz postanowieniach niniejszej umowy, *Zamawiający* ma prawo wedle własnego uznania, zachowując prawa i roszczenia przeciwko *Wykonawcy* odstąpić od umowy w całości lub w części w przypadku:
 - 1) opóźnienia w dostarczeniu przedmiotu umowy przekraczające trzydzieści (30) dni;
 - 2) gdy *Wykonawca* nie wykonuje swych obowiązków lub wykonuje je w sposób nienależyty. Przed odstąpieniem od umowy *Zamawiający* wezwie *Wykonawcę* na piśmie do zaniechania naruszeń wyznaczając w tym celu odpowiedni termin. Niezastosowanie się *Wykonawcy* do wezwania upoważnia *Zamawiającego* do odstąpienia od umowy;
w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o zaistnieniu którejkolwiek z powyższych okoliczności.
2. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, *Zamawiający* może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. *Wykonawca* ma prawo żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy.
3. *Zamawiający* może rozwiązać umowę, jeżeli zachodzi okoliczność:

¹ - Zgodnie z ofertą *Wykonawcy*

- 1) Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej stwierdził, w ramach procedury przewidzianej w art. 258 Traktatu o Funkcjonowaniu Unii Europejskiej, że państwo polskie uchybiło zobowiązaniom, które ciąży na nim na mocy Traktatów, dyrektywy 2014/24/UE i dyrektywy 2014/25/UE, z uwagi na to, że *Zamawiający* udzielił zamówienia z naruszeniem przepisów prawa Unii Europejskiej.
4. Oświadczenie o odstąpieniu/rozwiązaniu wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§9

Wykonawca nie może bez wcześniejszego uzyskania pisemnego zezwolenia *Zamawiającego*, przelewać lub przekazywać w całości albo w części innym osobom jakichkolwiek swych obowiązków lub uprawnień, wynikających z niniejszej umowy.

§10

1. Zmiany postanowień niniejszej umowy pod rygorem nieważności wymagają formy pisemnego aneksu skutecznego po podpisaniu przez obie Strony.
2. *Zamawiający* może wyrazić zgodę na dokonanie istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru *Wykonawcy* w następujących okolicznościach:
 - 1) **zmiany terminu realizacji zamówienia**, w sytuacji uzasadnionej, gdy brak możliwości dochowania pierwotnego terminu wynika z przyczyn niezawinionych przez *Wykonawcę*, np. „siła wyższa”; *Wykonawca* na piśmie przedstawi okoliczności uniemożliwiające dochowanie terminu wynikającego z oferty,
 - 2) **zmiany terminu realizacji zamówienia**, w sytuacji gdy brak możliwości dochowania pierwotnego terminu wynika z okoliczności leżących po stronie *Zamawiającego*;
 - 3) **zmiany sposobu realizacji zamówienia z samodzielnej realizacji przez Wykonawcę**, na realizację z udziałem podwykonawców lub zmiany zakresu usług powierzonych podwykonawcom, z zastrzeżeniem, że podwykonawcy będą posiadać właściwości niezbędne do realizacji zamówienia (dotyczy przypadku, w którym *Wykonawca* powierza wykonanie części zamówienia podwykonawcom), a także zmiany sposobu realizacji zamówienia z realizacji przy udziale podwykonawców na samodzielną realizację przez *Wykonawcę*,
 - 4) **zakończenia produkcji danego modelu sprzętu** oraz rozpoczęcie produkcji sprzętu o parametrach technicznych takich samych lub lepszych od opisanych przez *Zamawiającego* w dokumentacji postępowania 110814/2018
 - 5) **wydłużenia terminu realizacji zamówienia** w przypadku, o którym mowa w pkt. 4) powyżej, z zastrzeżeniem, iż termin ten nie może być dłuższy niż 7 dni
 - 6) **zmiany cen w przypadku**, kiedy zmiana ta będzie korzystna dla *Zamawiającego*, tzn. na cenę niższą, na pisemny wniosek jednej ze Stron,
 - 7) **wydłużenia terminu gwarancji** w sytuacji przedłużenia jej przez producenta sprzętu lub *Wykonawcę*,
 - 8) **ustawowej zmiany stawek podatkowych (VAT)** w okresie obowiązywania umowy. *Zamawiający* nie dopuszcza możliwości zwiększenia kwoty, o której mowa w § 4 ust. 1 umowy,
 - 9) **zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa** w zakresie mającym wpływ na realizację umowy.
 - 10) **konieczności zmiany adresu dostawy**, jeśli konieczność ta nastąpiła na skutek okoliczności leżących po stronie *Zamawiającego* lub okoliczności, za które *Zamawiający* nie ponosi odpowiedzialności (np. siła wyższa).

§11

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.

§12

Spory mogące wyniknąć z niniejszej umowy rozstrzygane będą przez Sąd właściwy dla siedziby *Zamawiającego*.

§13

1. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
2. Jako datę zawarcia umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez Stronę składającą podpis w drugiej kolejności.
3. Jeżeli którakolwiek ze Stron nie umieści daty złożenia podpisu, jako datę zawarcia umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez drugą Stronę.

Zamawiający

data, podpis:

Wykonawca

data, podpis: